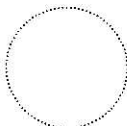


4 Dane dotyczące nauki w niepełnym wymiarze, jeśli czas trwania zajęć wynosi mniej niż 10 godzin tygodniowo:

Angaben zum Teilzeitunterricht, wenn die wöchentliche Unterrichtsdauer unter 10 Stunden liegt:

- | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------------------|
| 4.1 Czy nauka jest zgodna z nakazanym lub zalecanym przez państwo programem nauczania?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.2.
Folgt die Ausbildung einem staatlich vorgeschriebenen oder empfohlenen Lehrplan?
Wenn nein, Frage 4.2 beantworten. | <input type="checkbox"/> tak
ja | <input type="checkbox"/> nie
nein |
| 4.2 Czy nauka kończy się obowiązkowym lub powszechnie uznawanym egzaminem?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.3.
Wird die Ausbildung mit einer obligatorischen oder allgemein anerkannten Prüfung abgeschlossen?
Wenn nein, Frage 4.3 beantworten. | <input type="checkbox"/> tak
ja | <input type="checkbox"/> nie
nein |
| 4.3 Czy w trakcie nauki odbywają się regularne testy sprawdzające?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.4.
Erfolgen während der Ausbildung regelmäßige Leistungsprüfungen?
Wenn nein, Frage 4.4 beantworten. | <input type="checkbox"/> tak
ja | <input type="checkbox"/> nie
nein |
| 4.4 Czy zajęcia wymagają obszernego przygotowania lub pogłębiania wiedzy?
Jeśli nie, proszę odpowiedzieć na pytanie 4.5.
Erfordern die Unterrichtseinheiten eine ausführliche Vor- und Nachbereitung?
Wenn nein, Frage 4.5 beantworten. | <input type="checkbox"/> tak
ja | <input type="checkbox"/> nie
nein |
| 4.5 Czy nabywana jest dodatkowa wiedza lub umiejętności niezbędne lub użyteczne w trakcie nauki?
Werden zusätzliche für die Ausbildung erforderliche oder nützliche Kenntnisse oder Fertigkeiten erworben? | <input type="checkbox"/> tak
ja | <input type="checkbox"/> nie
nein |

Pieczęć:
Stempel:



Data:
Datum:

Podpis:
Unterschrift:

Wskazówki dotyczące wypełnienia zaświadczenia o nauce w szkole lub wyższej uczelni poza granicami Niemiec

Proszę wypełnić formularz czytelnie drukowanymi literami. Proszę zaznaczyć właściwe miejsca krzyżykiem „X”. Proszę potwierdzić swoje dane na końcu formularza pieczęcią i podpisem.

- do **2** Proszę podać nazwę oraz adres szkoły/placówki szkolnictwa wyższego, do której uczęszcza dziecko.
- do **3** W danych dotyczących rozpoczęcia i zakończenia roku szkolnego należy podać dokładną datę.
Jeśli nauka jest prowadzona w niepełnym wymiarze, dodatkowo należy podać tygodniowy czas trwania nauki. Jeśli nauka trwa mniej niż 10 godzin tygodniowo, należy wypełnić punkt 4 formularza.
- do **4** Tutaj dane są potrzebne tylko wówczas, gdy w punkcie 3 została potwierdzona forma nauki „w niepełnym wymiarze” i gdy tygodniowy czas trwania nauki wynosi mniej niż 10 godzin. Właściwe należy zaznaczyć krzyżykiem.

Hinweise zum Ausfüllen der Bescheinigung über Schul- oder Hochschulausbildung außerhalb Deutschlands

Bitte füllen Sie den Vordruck gut leserlich mit Druckbuchstaben aus. Zutreffendes ist anzukreuzen. Bitte bestätigen Sie Ihre Angaben am Ende des Vordruckes mit Stempel und Unterschrift.

- zu **2** Geben Sie bitte den Namen sowie die Anschrift der besuchten Bildungsstätte an.
- zu **3** Bei den Angaben zu Beginn und Ende des Schuljahres ist das genaue Datum zu benennen.
Handelt es sich bei der Ausbildung um einen Teilzeitunterricht, ist zusätzlich die wöchentliche Unterrichtsdauer anzugeben. Umfasst der Unterricht weniger als 10 Wochenstunden, ist Punkt 4 des Vordruckes auszufüllen.
- zu **4** Hier sind Angaben nur erforderlich, wenn unter Punkt 3 die Unterrichtsform „Teilzeitunterricht“ bestätigt wurde und die wöchentliche Unterrichtsdauer unter 10 Stunden liegt. Zutreffendes ist anzukreuzen.